



Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux

© **Maktaba Dar-us-Salam, 2012**

King Fahd National Library Catalog-in-Publication Data
Ibn Kathir

Tafsir Ibn Kathir: Vol. 1 / Ibn Kathir, Riyadh 2012

698 p. 14x21 4v.

ISBN: 978-603-500-185-4 (set)
978-603-500-186-1 (vol.1)

(French language)

1- Quran - Commentaries

Maach (translator)

227.32 dc

I- Rachid

II- Title

1433/9339

Legal Deposit no. 1433/9339

ISBN: 978-603-500-185-4 (set)
978-603-500-186-1 (vol.1)

Note de l'éditeur

L'exégèse d'Ibn Kathîr, connue sous le nom de *Tafsîr ibn Kathîr*, rédigée par l'érudit, le savant de référence, Ismâîl ibn 'Oumar ibn Kathîr (mort en sept cent soixante-quatorze de l'hégire), est l'interprétation la plus populaire du noble Coran, qualifiée de référence par la majorité des musulmans.

Dans un souci d'exhaustivité, Ibn Kathîr a mentionné des récits empruntés à la tradition juive (*isra'iliyyat*) ainsi que certains hadiths dont la chaîne de narrateurs (*isnad*) est faible. Quelques répétitions apparaissent également ici et là.

En accord avec la politique de Daroussalam consistant à ne publier que les œuvres basées sur le noble Coran et les hadiths authentiques, un comité de savants fut donc désigné avec pour objectif de résumer le *Tafsîr ibn Kathîr* dans sa version arabe, sa langue originale. Cheikh Abou-al-Achbâl Ahmad Shâghif de la Ligue mondiale islamique (La Mecque), et Cheikh Safiour-Rahmân Al-Moubarakpouri (qu'Allah lui fasse miséricorde), alors directeur du Centre de recherche de Daroussalam, ont travaillé en collaboration avec d'autres savants sur ce projet d'une durée de deux années environ. Daroussalam a publié cette version résumée en arabe sous le titre *al-misbâh-al-mounîr fi tahdhîb tafsîr ibn kathîr*.

Cette version abrégée du *Tafsîr ibn Kathîr* fut soigneusement préparée avec notamment le dessein de la traduire dans les langues les plus importantes du globe. La première traduction de cette exégèse abrégée était en anglais, la langue la plus largement répandue dans le monde. La présente est en français.

Traduire un livre à contenu religieux est une tâche qui exige une grande habileté, et lorsqu'il s'agit de l'explication de la Parole d'Allah ou des hadiths prophétiques, la responsabilité devient plus grande. Maîtrise des deux langues - la langue arabe et celle vers laquelle elle est traduite - et connaissances religieuses sont de rigueur.

Dans cette traduction, par souci de simplification, certains passages liés purement à la langue arabe n'ont pas été traduits. Des titres ont été ajoutés au résumé du *tafsîr* dans sa version arabe pour en faciliter la lecture. Par ailleurs, la langue et le style adoptés dans cette traduction sont volontairement ordinaires et accessibles à tous.

Je suis reconnaissant envers tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, de près ou de loin, ont collaboré avec nous à ce grand projet. Et plus particulièrement envers cheikh Safiour-Rahmân Al-Moubarakpouri (qu'Allah lui fasse miséricorde).

Nous nous sommes efforcés de nous acquitter de notre tâche du mieux possible mais l'homme fut créé faible. Nous demandons donc aux lecteurs de ne pas nous tenir rigueur pour les erreurs qui se seraient glissées dans cet ouvrage et de nous informer de leur emplacement.

Nous espérons que le lecteur francophone bénéficiera de cette traduction qui l'aidera à mieux comprendre les Paroles de son Seigneur. Dans ce cas, nous considérerons cela comme une grande bénédiction divine et nous implorons Allah de nous en récompenser dans l'au-delà.

Abdoul-Malik Moujahid

Directeur général

Riyadh, 2012

Table des matières

Note de l'éditeur	5
Table des matières	7
Biographie d'Ibn Kathîr	19
Les maîtres d'Ibn Kathîr	19
Les élèves d'Ibn Kathîr	20
Les principaux ouvrages d'Ibn Kathîr	21
La mort d'Ibn Kathîr	21
Exégèse de la sourate Al-Fâtiha	23
Les noms de la sourate <i>Al-Fâtiha</i> et leurs significations	23
Le nombre de versets de cette sourate	24
Le nombre de mots et de lettres de la sourate <i>Al-Fâtiha</i>	25
La raison pour laquelle elle fut appelée la Mère du Livre	25
Les mérites de la sourate <i>Al-Fâtiha</i>	26
<i>Al-Fâtiha</i> dans la prière	28
Le rapport de ce hadith avec <i>Al-Fâtiha</i>	29
L'obligation pour l'imam, pour celui qui prie derrière lui, ou pour celui qui prie seul, de réciter <i>Al-Fâtiha</i> dans toutes les prières	30
La recherche de la protection d'Allah (<i>Al-Isti'âdha</i>) et ses règles	31
« <i>Al-Isti'âdha</i> » est à prononcer avant la récitation du Coran	33
Implorer la protection d'Allah au moment de la colère	35
« <i>Al-Isti'âdha</i> » est-elle obligatoire ou seulement recommandée?	36
Les vertus secrètes de la demande de protection d'Allah	37
La signification de cette formule	38
Le nom Satan (<i>chaytân</i>)	39
La signification du terme « <i>Ar-Rajîm</i> »	40
« <i>Al-Basmala</i> » est le premier verset de la sourate <i>Al-Fâtiha</i>	41
Réciter <i>Al-Basmalah</i> à voix haute ou à voix basse au cours de la récitation à voix haute dans la prière	42
Les vertus de la <i>Basmala</i>	45
Il est recommandé de réciter « <i>Al-Basmala</i> » avant tout acte	46
Que signifie «Allah»?	47

La permission de faire allusion au mariage durant le délai de viduité, mais l'interdiction d'y contracter un mariage	663
La répudiation qui intervient avant la consommation du mariage	667
Le don fait à la femme répudiée	667
La femme reçoit la moitié de la dot convenue si elle est répudiée avant la consommation du mariage	668
La prière médiane (<i>as-salât al-woustâ</i>)	671
Les preuves allant dans ce sens	672
L'interdiction de parler pendant la prière	674
La prière de la peur	675
L'ordre d'accomplir la prière selon les règles lorsque l'on est en sécurité	677
L'abrogation de ce verset	678
L'obligation de faire un don à la femme répudiée	681
L'histoire de ces morts	683
Fuir le combat ne modifie pas le terme de la vie	686
Le bon prêt et sa récompense	687
L'histoire des juifs qui réclamèrent un roi pour les mener au combat	688

Biographie d'Ibn Kathîr

Son nom complet est Abou-al-Fidâ 'Imâd-ad-dîn Ismaël ibn 'Oumar ibn Kathîr Al-Qourachi Al-Bousrawi. Il naît en l'an sept cent un de l'hégire (mille trois cent deux après Jésus-Christ) à Mijdal, un village proche de Bousra (province de Damas). Son père, le prédicateur du village, meurt rapidement, laissant Ibn Kathîr orphelin à l'âge de quatre ans. Son frère, le cheikh 'Abd-al-Wahâb, se charge alors du jeune Ismaël, et en particulier de son éducation. A l'âge de cinq ans, en l'an sept cent six de l'hégire, Ibn Kathîr s'installe à Damas où il côtoiera les plus grands savants de son temps avant de devenir lui-même un maître respecté.

Les maîtres d'Ibn Kathîr

Ibn Kathîr étudie le *fiqh* (la jurisprudence islamique) auprès de Ibn Al-Firkâh. A Damas, il apprend le hadith chez les savants suivants: 'Isâ ibn Al-Mout'im, Ibn Ach-Chahna, Ibn Al-Hajjâr, Ibn 'Asâkir, Ibn Ach-Chîrâzi, Is'hâq ibn Yahyâ Al-Âmidi et Mouhammad ibn Zarrâd.

Il est très attaché au cheikh Jamâl-ad-dîn Yousouf ibn Az-Zaki Al-Mizzi (mort en sept cent quarante-deux), bénéficiant de son savoir et épousant même sa fille.

Il étudie le Coran auprès de *cheikh-al-islâm* Taqiyyou-ad-dîn ibn Taymiyyah (mort en sept cent vingt-huit) et auprès de l'érudit (*al-hâfidh*) et historien Chams-ad-dîn Adh-Dhahabi (mort en sept cent quarante-huit). Dans son livre *Al-mou'jam al-moukhtâss*, Adh-Dhahabi écrit à propos d'Ibn Kathîr: "Il fut un imam, versé dans la jurisprudence (*fiqh*), le hadith et l'exégèse. Il a écrit plusieurs ouvrages très profitables".

Dans *Ad-dourar al-kâmina*, l'érudit (*al-hâfidh*) Ibn Hajar Al-Asqalâni dit: "Ibn Kathîr a étudié les traditions prophétiques, qu'il s'agisse des textes ou des chaînes de narrateurs. Il avait

